

# ROTHENBERGER

## ROMAX 4000

ROMAX 4000  
Charger / Battery



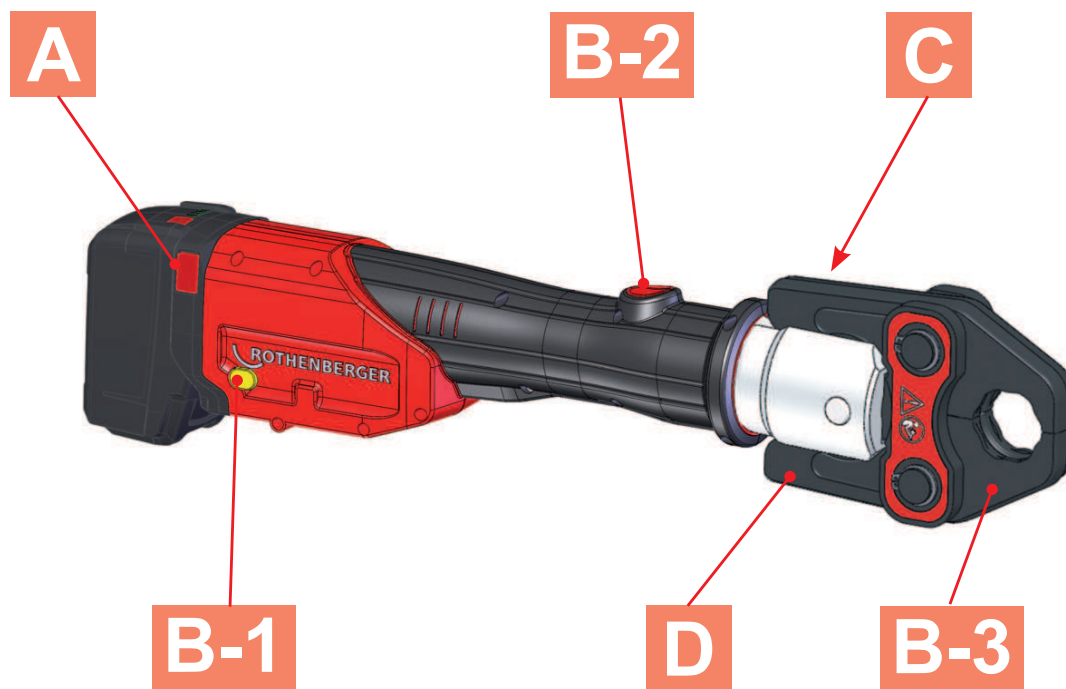
DE Bedienungsanleitung  
EN Instructions for use  
FR Instruction d'utilisation  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni d'uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
PT Instruções de serviço  
DA Brugsanvisning  
SV Bruksanvisning  
NO Bruksanvisning  
FI Käyttöohje  
PL Instrukcja obsługi  
CZ Návod k používání

TR Kullanım kılavuzu  
HU Kezelési útmutató  
SL Navodilo za uporabo  
HR Upute za uporabu  
BG Инструкция за експлоатация  
ET Kasutusjuhend läbi  
LT Naudojimo instrukcija  
LV Lietošanas pamācība  
EL Οδηγίες χρήσεως  
RU Инструкция по использованию  
AR دليل الاستخدام  
CN 使用说明书

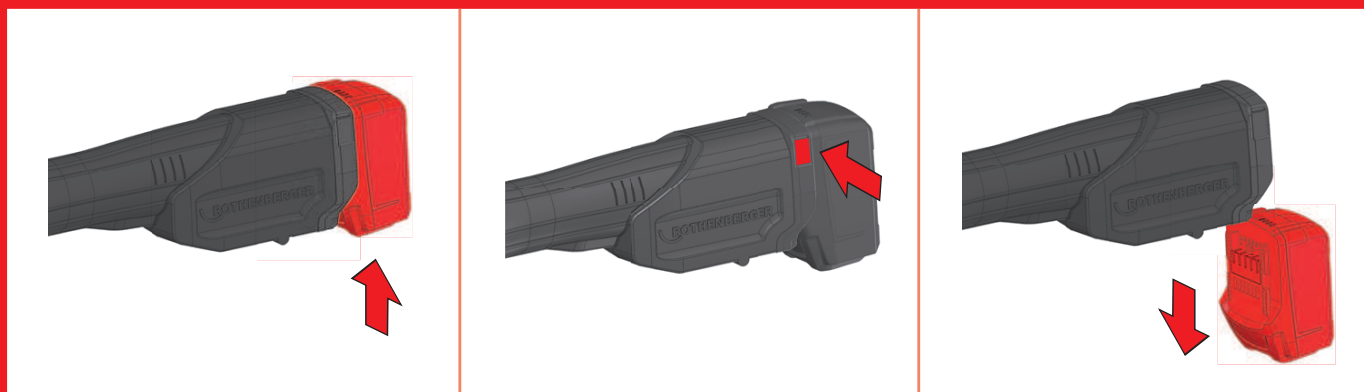


[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Art. no.: 1200001764 ROMAX 4000 basic

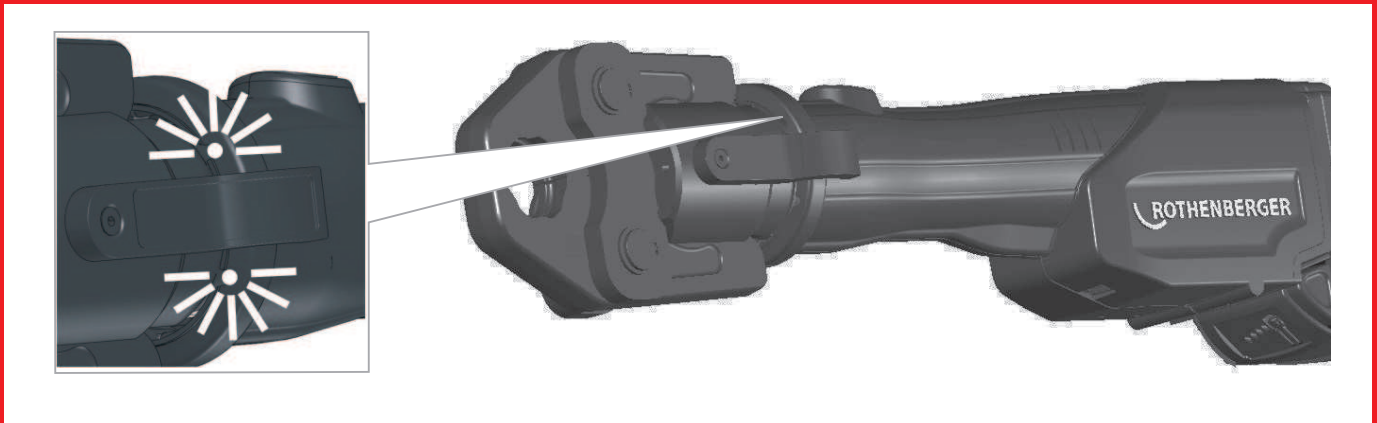


## A Changing Battery

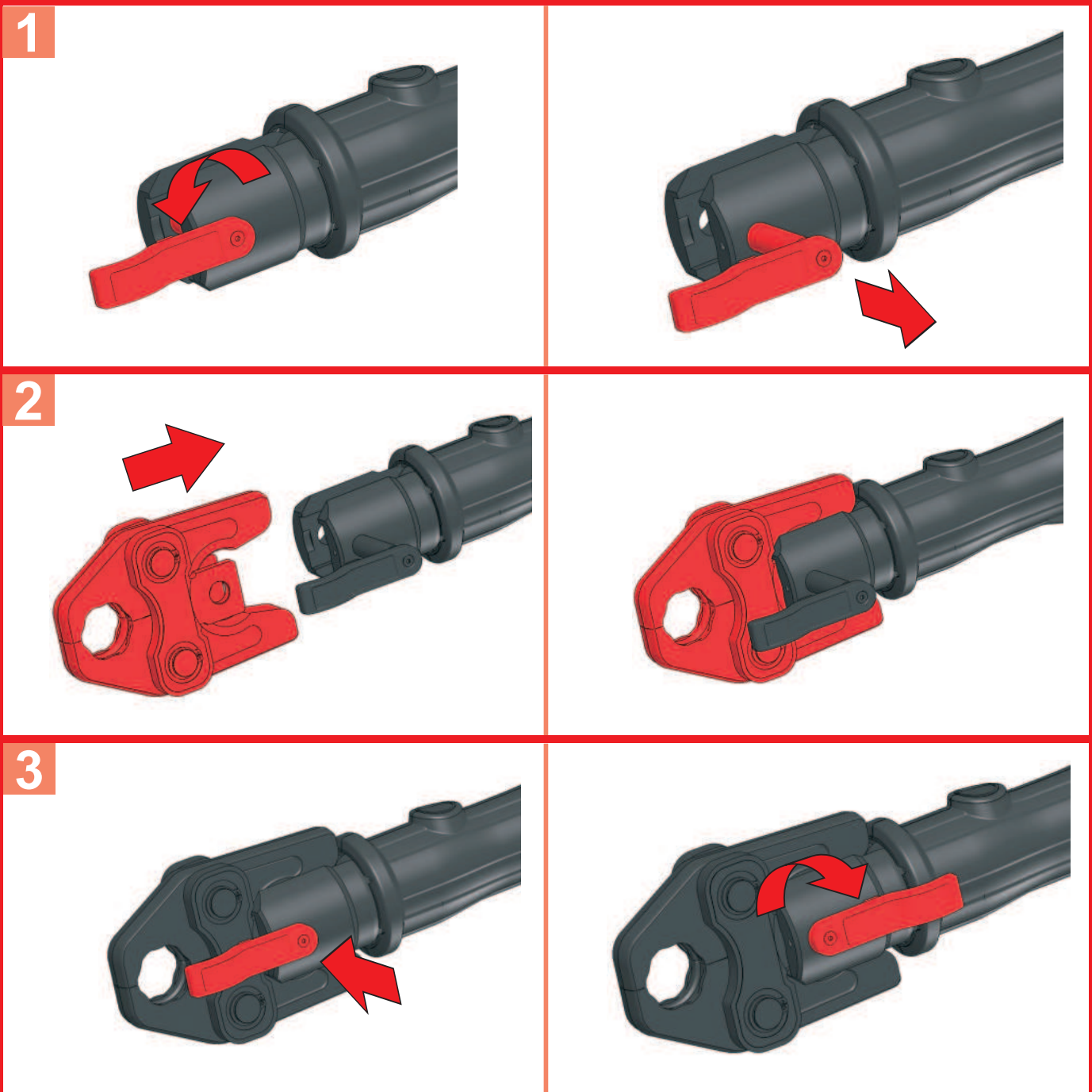


## B Emergency-Off / ON-Switch / Positions



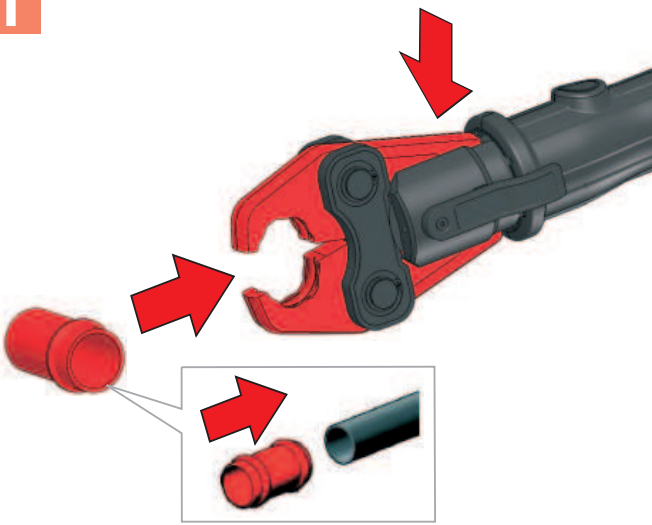


Insert Press Jaw D

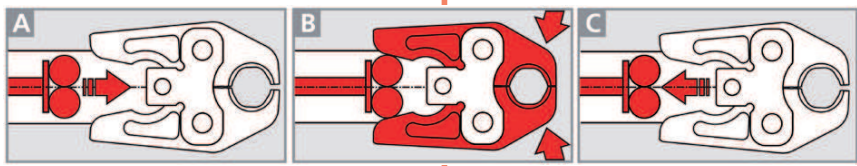
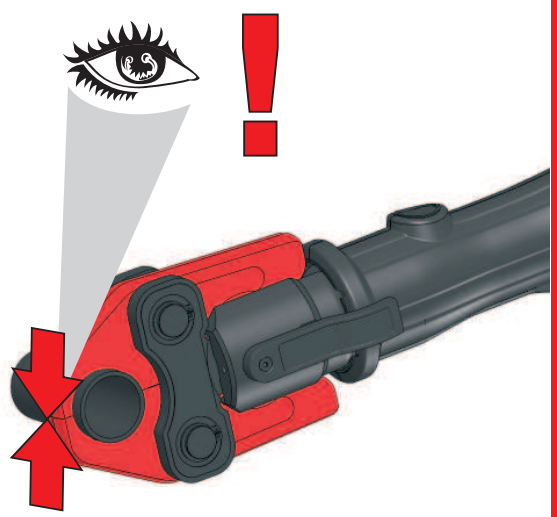
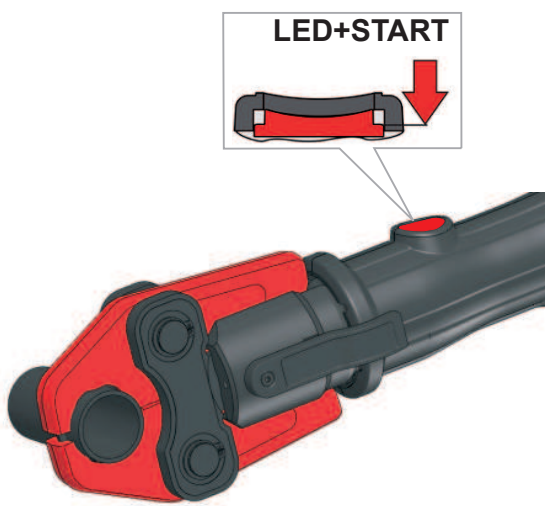


# E Operating

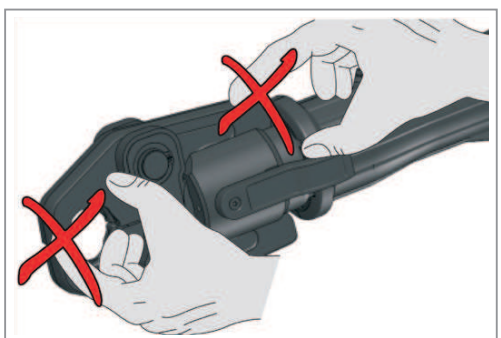
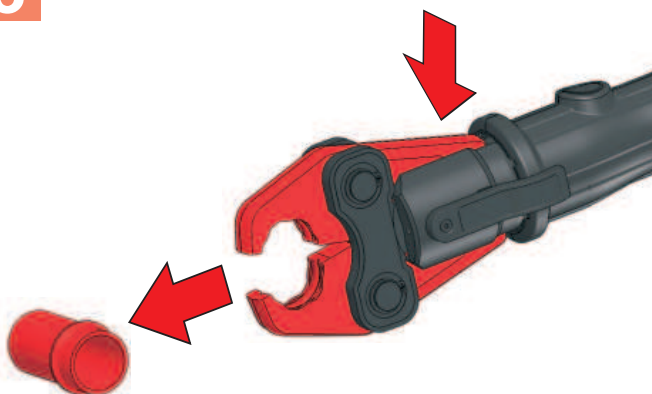
1

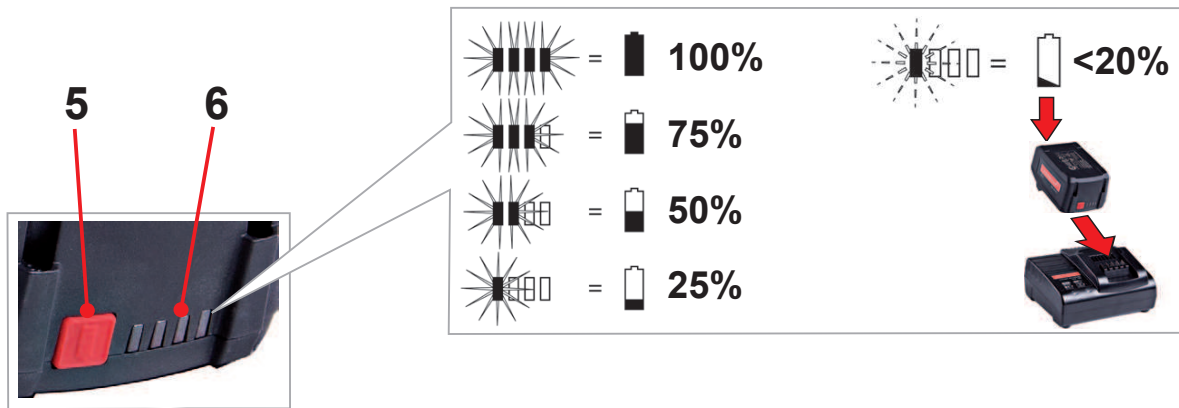


2



3





| Battery   | art. no.   | U    | C      | W     | Ic  | t       |
|-----------|------------|------|--------|-------|-----|---------|
| RO BP18/2 | 1000001652 | 18 V | 2,0 Ah | 400 g | 4 A | 40 min. |
| RO BP18/4 | 1000001653 | 18 V | 4,0 Ah | 670 g | 8 A | 80 min  |



| Charger            | art. no.   | U1         | f1        | P1  | U2       | I2       | Nc     | W    |
|--------------------|------------|------------|-----------|-----|----------|----------|--------|------|
| RO BC14/36 EU      | 1000001654 | 220 - 240V | 50 - 60Hz | 85W | 14 - 42V | 3,0 A DC | 4 - 10 | 600g |
| RO BC14/36 AUS     | 1000001655 | 220 - 240V | 50 - 60Hz | 85W | 14 - 42V | 3,0 A DC | 4 - 10 | 600g |
| RO BC14/36 USA CND | 1000001656 | 115V       | 50 - 60Hz | 85W | 14 - 42V | 3,0 A DC | 4 - 10 | 600g |
| RO BC14/36 UK      | 1000001691 | 220 - 240V | 50 - 60Hz | 85W | 14 - 42V | 3,0 A DC | 4 - 10 | 600g |

fig. charger and battery similar

|          |  |            |
|----------|--|------------|
| <b>1</b> | <b>Upozornění k bezpečnosti.....</b>                   | <b>120</b> |
| 1.1      | Vymezení účelu použití.....                            | 120        |
| 1.2      | Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí.....    | 120        |
| 1.3      | Bezpečnostní pokyny.....                               | 122        |
| <b>2</b> | <b>Technické údaje ROMAX 4000.....</b>                 | <b>124</b> |
| <b>3</b> | <b>Technické údaje nabíječka a akumulátor (F).....</b> | <b>124</b> |
| <b>4</b> | <b>Funkce zařízení.....</b>                            | <b>125</b> |
| 4.1      | Výměna akumulátoru (A).....                            | 125        |
| 4.2      | Bezpečnostní vypínač (B-1).....                        | 125        |
| 4.3      | Otáčení (B-2).....                                     | 125        |
| 4.4      | Přetočit lisovací kleště (B-3).....                    | 125        |
| 4.5      | LED (C).....   | 125        |
| 4.6      | Nasazení lisovacích kleští (D).....                    | 125        |
| 4.7      | Obsluha (E).....                                       | 125        |
| 4.8      | Nabíječka a akumulátory (F).....                       | 126        |
| <b>5</b> | <b>Péče a údržba.....</b>                              | <b>127</b> |
| <b>6</b> | <b>Příslušenství.....</b>                              | <b>127</b> |
| <b>7</b> | <b>Zákaznické služby.....</b>                          | <b>128</b> |
| <b>8</b> | <b>Likvidace.....</b>                                  | <b>128</b> |

#### Značky obsažené v textu:



#### **Výstraha!**

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



#### **Varování!**

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



#### **Výzva k provedení úkonu**

## 1.1 Vymezení účelu použití

Za škody vzniklé nevhodným používáním je zodpovědný uživatel.

Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

### **ROMAX 4000:**

ROMAX 4000 je vhodný pouze při použití lisovacích kleští, které byly vyrobeny ve firmě ROTHENBERGER.

Přístroj a lisovací kleště slouží výlučně k zalisování trubek a spojovacích tvarovek, pro které jsou dimenzovány odpovídající tlakové čelisti. Jiné nebo tento rámec překračující používání není v souladu s vymezeným účelem.

Za následky a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití ROTHENBERGER neručí, stejně tak ani za nasazení lisovacích kleští jiných výrobců a za škody, které jimi budou způsobeny.

K používání v souladu s vymezeným účelem náleží i dodržování pokynů návodu k obsluze, zachovávání inspekčních a údržbářských podmínek jakož i dodržování všech příslušných bezpečnostních předpisů.

ROMAX 4000 je ručně ovládaný elektrický přístroj a nesmí být nasazen jako stacionární zařízení!

Přístroj smí být používán pouze pro uvedené určení v souladu s vymezeným účelem.

### **Nabíječka a akumulátory:**

Nabíječky jsou vhodné výlučně k nabíjení akumulátorových sad ROTHENBERGER.

Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými fyzickými, sensorickými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovídající za jejich bezpečnost, případně byly takovou osobou poučeny o správném způsobu používání přístroje.

Nikdy se nepokoušejte nabíjet jiné baterie než akumulátory nabíjecího typu. Nebezpečí výbuchu!

Akumulátorové sady jsou určeny k použití v odpovídajícím akumulátorovém nářadí ROTHENBERGER. Nabíjet se smějí pouze v nabíječkách ROTHENBERGER. Při výběru správných přístrojů se obraťte na příslušného prodejce. Řiďte se pokyny uvedenými v návodech k použití dodaných s těmito přístroji.

## 1.2 Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí



### **VAROVÁNÍ!**

**Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.**

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### **1) Bezpečnost pracovního místa**

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

#### **2) Elektrická bezpečnost**

- a) **Přípojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné**

**adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.

- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.


### 3) Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení stroje prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

### 4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.



- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů a tak, jak je to pro ten určitý speciální typ stroje předepsáno. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b)  **VAROVÁNÍ! Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory nebo typ baterie.** Použití jiných akumulátorů může vést k explozi, poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 6) Servis**
- Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

### 1.3 Bezpečnostní pokyny

Označení lisovací čelisti zahrnuje také mezičelisti, lisovací kroužek a lisovací oka.

#### **ROMAX 4000:**

Nikdy nedávejte prsty nebo jiné části těla do pracovního úseku válce a lisovacích kleští!

Před jakoukoli prací na přístroji vyjměte akumulátor.

Bude-li přístroj poškozen tak silně, že elektrické nebo hnací součásti zůstanou nezakryté, ihned práci ukončete, vyjměte akumulátor a obraťte se na Váš zákaznický servis! Neodborně provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele!

Pouze osoby zaučené k obsluze smějí vyrábět lisované spoje trubek pomocí ROMAX 4000!

Přístroj smí být používán pouze s nasazenými lisovacími kleštěmi! Lisovací kleště musejí být v technicky bezvadném stavu.

Požívejte pouze přístroj, který pracuje bez poruch!

Údržbářské práce a opravy smí provádět pouze odborná dílna pověřená společností ROTHENBERGER!

Používejte pouze vhodné a společností ROTHENBERGER doporučené lisovací kleště a systémy zalisovaných tvarovek!

Po nasazení lisovacích kleští zkontrolujte, zda je západka pevně zajištěna.

Při poruše během procesu lisování stiskněte bezpečnostní vypínač!

Po zalisování zkontrolujte trubkové spoje, zda jsou pevně usazené!

Nesprávně provedené trubkové spoje je nutno zalisovat znovu s novou přechodovou tvarovkou!

Je třeba dbát směrnic o pokládání potrubí výrobců trubek a tvarovek.

Při zalisování netěsných zalisovaných tvarovek zajistěte, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná vlhkost nebo tekoucí voda!

Po ukončení instalačních prací přezkoušejte těsnost trubkového systému pomocí odpovídajících zkušebních prostředků!

#### **Nabíječka a akumulátory:**

**Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými či duševními schopnostmi**

nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tato nabíječka může být používána dětmi staršími 8 roků a osobami s omezenými fyzickými, senzorickými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi tehdy, jestliže tyto děti resp. osoby jsou pod dohledem osoby zodpovědné za její bezpečnost nebo byly takovou osobou poučeny o bezpečném způsobu zacházení s nabíječkou a obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. V opačném případě hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění.

**Děti smějí přístroj používat, včetně provádění jeho čištění a údržby, pouze tehdy, jsou-li pod dohledem.** Prostřednictvím tohoto dohledu musí být také zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály!

**Nenabíjejte jiné baterie než akumulátory nabíjecího typu!**



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím!!



Nabíječku používejte pouze v místnostech!

Chraňte svoji nabíječku před vlhkem!

Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti, které nejsou pod dohledem. Děti musí být pod dohledem také proto, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.

Nedovolte dětem, aby se zdržovaly v blízkosti nabíječky, popř. v její pracovní oblasti!

Nabíječku uchovávejte na místě, ke kterému nebudou mít děti přístup!

V případě, že z nabíječky vychází kouř nebo že se nabíječka vznítí, ihned vytáhněte její síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

Nezasouvejte žádné předměty do větracích štěrbin nabíječky – nebezpečí zasažení elektrickým proudem popř. zkratu!

Nevkládejte do nabíječky akumulátorovou sadu, která je již plně nabita!



Zajistěte ochranu akumulátorových sad před vlhkem!



Nevystavujte akumulátorové sady účinkům ohně!

Nepoužívejte akumulátorové sady, které jsou vadné nebo zdeformované!

V oblastech s vysokým zatížením kovovým prachem neprovádějte nabíjení žádných akumulátorů pomocí VZDUCHEM CHLAZENÝCH nabíječek.

Nepokoušejte se akumulátorové sady otevírat!

Nedotýkejte se kontaktů akumulátorových sad a zabraňte jejich zkratování!



Z vadných lithium-iontových akumulátorových sad může unikat lehce kyselá, hořlavá kapalina!



V případě, že kapalina uniká z akumulátoru přijde do styku s pokožkou, ihned opláchněte zasažené místo vydatným množstvím vody. Dojde-li k zasažení očí kapalinou uniklou z akumulátoru, ihned oči vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařské ošetření!

**Přeprava lithium-iontových akumulátorových sad:** Přeprava zásilek obsahujících lithium-iontové akumulátorové sady podléhá právním předpisům týkajícím se přepravy nebezpečného zboží (UN 3480 a UN 3481). Při vypravování zásilky obsahující lithium-iontové akumulátorové sady se obeznamte s aktuálně platnými předpisy. Případně se informujte u svého přepravního podniku. U společnosti ROTHENBERGER si lze obstarat certifikované přepravní obaly.

## 2 Technické údaje ROMAX 4000

|  |   |
|--|---|
| Napětí akumulátoru .....   | 18 V  |
| Kapacita akumulátoru .....   | 2,0 Ah / 4,0 Ah                                 |
| Jmenovitý příkon.....  | 540 W   |
| Počet otáček motoru.....   | 22000 min <sup>-1</sup>                         |
| Síla na píst .....   | max. 34 kN                                      |
| Doba lisování (podle jmenovité šířky).....   | ca. 5 s   |
| Rozměry (D x Š x V) .....  | 450 x 125 x 79 mm                               |
| Hmotnost (bez akumulátoru).....  | ca. 2,9 kg                                      |
| Předměty zpracování (systém závislý).....  | Ø 12 – 108 mm                                   |
| Provozní teplota.....  | -10 – 60°C / 14 – 140°F                         |
| Provozní režim.....  | S3  |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ) .....   | 71 dB (A)   K <sub>pA</sub> 3 dB (A)            |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ).....   | 82 dB (A)   K <sub>WA</sub> 3 dB (A)            |
| Hladina hluku při práci může přesáhnout 85 dB (A). Je nutno nosit ochranu sluchu!  |   |
| Naměřené hodnoty zjištěny v souladu s EN 60745-1.  |   |
| Celková hodnota vibrací .....  | ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>   K= 1,5m/s <sup>2</sup> |
| V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi. |   |



Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

## 3 Technické údaje nabíječka a akumulátor

(F)

### Akumulátor:

|   |   |
|---|---|
| U   | = Napětí  |
| C   | = Jmenovitá kapacita                              |
| W   | = Hmotnost  |
| I <sub>c</sub>                                  | = Nabíjecí proud                                  |
| t   | = Doba nabíjení (do dos-aznění 90% plné kapacity) |
| Nabíjecí napětí .....                           | 20,75 V DC  |
| Teplota při nabíjení .....                      | 0° - 50° C  |
| Max. teplota při vybíjení. ....                 | 5°C - 50° C                                       |
| Akumulátor je před prvním použitím nutno nabít! |   |

### Nabíječka:

|                |                             |
|----------------|-----------------------------|
| U <sub>1</sub> | = Vstupní napětí            |
| f <sub>1</sub> | = Vstupní frekvence         |
| P <sub>1</sub> | = Příkon                    |
| U <sub>2</sub> | = Nabíjecí napětí           |
| I <sub>2</sub> | = Max. nabíjecí proud       |
| N <sub>c</sub> | = Počet článků aku-mulátoru |
| W              | = Hmotnost                  |



Dodržte správné síťové napětí!  
Viz typový štítek nabíječky!

## 4 Funkce zařízení

### 4.1 Výměna akumulátoru (A)

Akumulátor zasuňte tak, aby západka slyšitelně zaskočila. (LED bliká krátce = Kontakt vyrobené). Pro vyjmutí stiskněte aretaci a akumulátor vytáhněte.



Není-li dosaženo nezbytného napětí akumulátoru, bliká LED a při opětovném spuštění zazní zvukový signál v podobě sledu tónů. Baterie do nabíjecí stanice pro nabíjení.

### 4.2 Bezpečnostní vypínač (B-1)

Pokud během lisování nastane nebezpečí pro člověka nebo pro stroj, je třeba ihned stisknout bezpečnostní vypínač a spínač ZAP vypnout! Ventil se otevře a píst vyjede zpět do výchozí polohy.

### 4.3 Otáčení (B-2)

Stiskněte a přidržte tlačítko ON, dokud tvarování neskončí. Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.

### 4.4 Přetočit lisovací kleště (B-3)

Podle potřeby lze lisovací kleště přetočit o 270°.

### 4.5 LED (C)

Při spuštění lisování začnou svítit bílé LED diody (přibližně do 30 sekund po skončení lisování).

**Blikají bílé LED:** Po dosažení 40.000 lisovacích cyklů blikají LED po každém dalším lisovacím cyklu, čímž upozorňují na potřebu provedení další prohlídky. Vnitřní počítadlo zapisuje počet pracovních operací lisování po expedici od výrobce přístroje.

### 4.6 Nasazení lisovacích kleští (D)

Vyjměte akumulátor!

- Otevřete západku (1).
- Podle účelu použití zasuňte vhodné lisovací kleště (2).
- Západku zajistěte (3).

Po každé výměně lisovacích kleští je třeba pečlivě vyzkoušet, zda vložené lisovací kleště odpovídají zalisovávanému obrysu a jmenovité délce zalisovávané přechodové tvarovky. Vizualně zkontrolujte a zajistěte, aby lisovací kleště byly na konci procesu zalisování zcela zavřeny.

### 4.7 Obsluha (E)

Používejte pouze systému vyhovující sady lisovaných přechodových tvarovek a k tomuto účelu dimenzované lisovací kleště.

Jmenovitá délka lisovacích kleští musí odpovídat jmenovité délce zalisovávané tvarovky.



Při zavádění trubkového a tvarovkového systému existuje na úseku tlakových čelistí nebezpečí pohmoždění prstů nebo jiných částí těla!

- Nasaďte lisovanou tvarovku na trubku (1). Tlakové čelisti roztlačte a trubku s lisovanou tvarovkou vložte kolmo k sobě.



Mezi zalisovávaným obrysem a tvarovkou se nesmějí nacházet žádná cizí tělesa. Nedodržení tohoto pokynu má za následek vadné zalisování!

- Stiskněte a přidržte tlačítko ON, dokud tvarování neskončí (2). Vypnutí motoru signalizuje dokončení tvarování.
- Tlakové čelisti roztlačte a přístroj odsuňte z místa lisování (3).

Nestartujte stroj během zpátečního chodu pístů nebo při stisknutém tlačítku nouzového vypnutí!

**Přehled:**

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Akumulátorová sada        | 4 Varovný symbol                  |
| 2 Posuvné uložení           | 5 Tlačítko ukazatele kapacity     |
| 3 Ukazatel provozního stavu | 6 Ukazatel kapacity a signalizace |

**Uvedení do provozu:**

**Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda se síťové napětí a síťová frekvence, které jsou uvedeny na typovém štítku, shodují s údaji vaší elektrické sítě!**

Přístroje tohoto druhu, které vytvářejí stejnosměrný proud, by mohly ovlivňovat jednoduché ochranné spínače proti chybnému proudu. Používejte typ F nebo lepší, s vypínacím proudem o velikosti max. 30 mA.



**Před uvedením nabíječky do provozu se ujistěte, že její větrací štěrbin jsou volné. Dodržujte minimální vzdálenost 5 cm od ostatních předmětů!!**

**Vlastní test:**

→ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Postupně se po dobu asi 1 sekundy rozsvítí varovný symbol (4) a ukazatel provozního stavu (3) a po dobu asi 5 sekund bude běžet vestavěný ventilátor.

**Akumulátorová sada:**

Před prvním použitím je akumulátorovou sadu (1) nutno nabít.

Další nabití akumulátorové sady má následovat při zaznamenání poklesu výkonu.

Optimální teplota při uskladnění činí 10°C až 30°C. Rozsah přípustné teploty při nabíjení činí 0°C až 50°C.

**Lithium-iontové akumulátorové sady „Li-Power“** jsou vybaveny ukazatelem kapacity a signalizací (6):

→ Stisknete-li tlačítko (5), zobrazí se prostřednictvím LED světelných ukazatelů stav nabití.

Pokud některý LED světelný ukazatel bliká, je akumulátorová sada téměř prázdná a je jí nutno znovu nabít.

**Obsluha:****Nabíjení akumulátorové sady:**

→ Nasuňte akumulátorovou sadu na posuvné uložení (2) až do úplného zapadnutí.



Ukazatel provozního stavu (3) bude blikat.

**Udržovací nabíjení:**

Je-li nabíjení dokončeno, nabíječka se automaticky přepne do režimu udržovacího nabíjení.

Akumulátorová sada může zůstat v nabíječce, díky čemuž je trvale připravena k provozu.



Ukazatel provozního stavu (3) bude trvale svítit.

**Porucha:**

- Varovný symbol (4) trvale svítí.



Akumulátorová sada se nenabíjí. Teplota je příliš vysoká / příliš nízká. Vráť-li se teplota akumulátorové sady do rozsahu 0°C až 50°C, postup nabíjení se automaticky znovu zahájí.

- Varovný symbol (4) bliká.



Akumulátorová sada je vadná. Ihned vyjměte akumulátorovou sadu z nabíječky.

Akumulátorová sada nebyla správně nasunuta na posuvné uložení (2).

**ROMAX 4000:**

Před jakoukoli prací na přístroji vyjměte akumulátor.

Přezkoušejte funkčnost lisovacích kleští. Poškozené lisovací kleště nesmějí být dále používány a je třeba odeslat je výrobcem pověřené odborné opravně.

Přezkoušejte lehkost chodu lisovacích kleští a lisovacích válců.

Pravidelně kontrolujte západku, není-li poškozena. Poškozenou západku dejte opravit v odborné opravně pověřené výrobcem.

Po ukončení prací vyčistěte a namažte lisovací válce, západku a lisovací kleště.

Používejte pouze kvalitní mazací tuk pro lisy nebo na kuličková ložiska.

Zalisovávaný obrys nesmí být mastný.

Další servisní, údržbářské a opravářské práce mohou provádět pouze odborné opravy pověřené společností ROTHENBERGER.

Je-li pečeť poškozena, dojde ke ztrátě nároků na záruku.

Po 40.000 pracovních operacích nebo 2 roky lisování dejte přístroj prohlédnout v pověřené odborné opravně.

Přístroj odešlete kompletní s akumulátorem i nabíječkou v přenosném kufříku.

Elektro-hydraulický stroj již uložit než 3 hodiny při  $-5^{\circ}\text{C}$  /  $23^{\circ}\text{F}$ .

Akumulátor a stroj vždy ukládejte odděleně.

**Nabíječka:**

Opravy nabíječky smějí provádět pouze osoby s náležitou odbornou elektrotechnickou kvalifikací.

Je-li poškozen síťový napájecí kabel tohoto přístroje, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním střediskem, případně obdobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zamezeno možnosti vzniku jakéhokoli ohrožení.

| Název příslušenství                         | Číslo dílu ROTHENBERGER |
|---|-------------------------|
| ROMAX 4000 Set Basic (bez lisovací čelisti) | 1000001840              |
| Li-Ion Akumulátoru 18 V/ 2 Ah RO BP18/2     | 1000001652              |
| Li-Ion Akumulátoru 18 V/ 4 Ah RO BP18/4     | 1000001653              |
| Nabíječky RO BC14/36 230V Typ C             | 1000001654              |
| Nabíječky RO BC14/36 230V Typ I             | 1000001655              |
| Nabíječky RO BC14/36 110V Typ A             | 1000001656              |
| Nabíječky RO BC14/36 230V Typ G             | 1000001691              |
| ROMAX 4000 Kufr                             | 1000001807              |
| Lisovací čelisti                            | www.rothenberger.com    |
| Lisovací kroužky                            | www.rothenberger.com    |

## 7 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách).

Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo RoService+ online služeb:

**Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

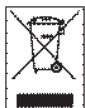
**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 8 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.

Opotřebované výměnné akumulátory neodhazujte do ohně ani do domácího odpadu. Váš odborný prodejce vám nabídne ekologicky šetrnou likvidaci starých akumulátorů.

### **Pouze pro země EU:**



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřebované elektronástroje sbírány odděleně a ode vzdány do ekologicky šetrného zpracování.